

ENGLISH

INDICATIONS FOR USE

Ankle conditions which may benefit from compression, such as:

- Mild sprains and strains
- Ankle injury rehabilitation
- Mild instability

CONTRAINDICATION

Must not be used by individuals for whom compression is contraindicated.

WARNINGS

- The brace should not be used for extended periods of time, and removed during long periods of rest, e.g. sleep.

- Patients with already compromised blood circulation in their extremities, like those with diabetes or peripheral vascular disease need to be extra careful, and are advised to consult with their doctor before using the brace. If you experience pain, swelling, sensation changes, or if your extremities show signs of insufficient blood flow (turning blue, white or cold) while using this brace, discontinue use immediately and consult with your medical professional.

DEUTSCH

INDIKATIONEN

Fußgelenksbeschwerden, bei denen Kompression verschrieben wurde, beispielsweise:

- Leichte Zerrungen und Verstauchungen
- Rehabilitation bei Fußgelenkverletzungen
- Leichte Instabilität

KONTRAINDIKATIONEN

Darf nicht bei Patienten angewandt werden, bei denen eine Kompression kontraindiziert ist.

WARNHINWEISE

- Die Orthese ist nicht für den längerfristigen Einsatz geeignet und muss bei längeren Ruheperioden, beispielsweise während des Schlafens, entfernt werden.
- Patienten mit beeinträchtigter Blutzirkulation in den Extremitäten (z. B. Diabetes oder periphere Gefäßerkrankungen) müssen besonders vorsichtig sein und sollten vor der Nutzung der Orthese ihren Arzt konsultieren. Wenn Sie während der Verwendung der Orthese Schmerzen, Schwellungen oder Empfindungsstörungen wahrnehmen oder wenn Ihre Extremitäten Zeichen unzureichender Durchblutung aufweisen (sie werden blau, weiß oder kalt), müssen Sie die Orthese sofort entfernen und Ihren Arzt konsultieren.
- Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden. Tragen Sie die Orthese niemals direkt über einer offenen

FRANÇAIS

INDICATIONS

Problèmes à la cheville qui peuvent bénéficier d'une compression :

- Entorse ou foulure
- Rééducation après une blessure à la cheville
- Légère instabilité

CONTRE-INDICATION

Ne pas utiliser chez les personnes pour lesquelles la compression est contre-indiquée.

AVERTISSEMENTS

- L'orthèse ne doit pas être utilisée pendant une durée prolongée ; elle doit être retirée pendant les longues périodes de repos (par ex. sommeil).

- Les patients souffrant de problèmes de circulation sanguine aux extrémités, comme ceux ayant du diabète ou une maladie artérielle périphérique, doivent prendre les précautions nécessaires et consulter leur médecin avant d'utiliser l'orthèse. Pendant le port de l'orthèse, si vous ressentez une douleur, un gonflement ou une sensation inhabituelle, ou si vos extrémités montrent des signes d'une circulation sanguine insuffisante (elles deviennent bleues, blanches ou froides), retirez immédiatement l'orthèse et consultez votre professionnel de santé.

FITTING INSTRUCTIONS

If between sizes on the sizing chart, always select the smaller size for optimal fit.

ESPAÑOL

INDICACIONES DE USO

Afecciones del tobillo a las que puede favorecer la compresión:

- Esguinces y torceduras de grado leve
- Rehabilitación de lesiones del tobillo
- Inestabilidad leve

CONTRAINDICACIÓN

No deben utilizarlo personas para las que la compresión está contraindicada.

ADVERTENCIAS

- El soporte no debe utilizarse durante periodos de tiempo prolongados ni quitarse durante largos periodos de reposo como, por ejemplo, durmiendo.
- Los pacientes con problemas de circulación sanguínea en sus extremidades, al igual que aquellos con diabetes o enfermedad vascular periférica deben extremar la precaución y consultar con su médico antes de usar el soporte.

Si experimenta dolor, hinchazón, cambios en la sensibilidad, o si sus extremidades muestran signos de flujo sanguíneo insuficiente (se vuelven azules, blancas o frías), durante el uso de este soporte, interrumpa su uso de inmediato y consulte con su médico.

Este producto se ha diseñado para ser colocado directamente sobre la piel. No use nunca el soporte directamente sobre una herida

- Ce produit est conçu pour être porté directement sur la peau. Ne mettez jamais l'orthèse sur une blessure ouverte. Avant et après chaque utilisation, inspectez votre cheville et l'orthèse. En cas de problème pendant l'utilisation du produit, contactez immédiatement votre professionnel de santé.
- Contient du latex naturel qui peut causer une réaction allergique.

Ne pas utiliser chez les personnes pour lesquelles la compression est contre-indiquée.

AVERTISSEMENTS

- L'orthèse ne doit pas être utilisée pendant une durée prolongée ; elle doit être retirée pendant les longues périodes de repos (par ex. sommeil).

- Les patients souffrant de problèmes de circulation sanguine aux extrémités, comme ceux ayant du diabète ou une maladie artérielle périphérique, doivent prendre les précautions nécessaires et consulter leur médecin avant d'utiliser l'orthèse. Pendant le port de l'orthèse, si vous ressentez une douleur, un gonflement ou une sensation inhabituelle, ou si vos extrémités montrent des signes d'une circulation sanguine insuffisante (elles deviennent bleues, blanches ou froides), retirez immédiatement l'orthèse et consultez votre professionnel de santé.

CHOIX DE LA TAILLE

Si vous êtes entre deux tailles dans le tableau des tailles, choisissez toujours la taille la plus petite pour un ajustement optimal.

L'orthèse et consultez votre professionnel de santé.

ITALIANO

INDICAZIONI PER L'USO

Condizioni della caviglia che possono beneficiare della compressione, come:

- Stiramenti e distorsioni lievi
- Riabilitazione dopo lesioni alla caviglia
- Lieve instabilità

CONTROINDICAZIONI

Non deve essere usato da persone per le quali la compressione è controindicata.

AVVERTENZE

- Il tutore non deve essere utilizzato per periodi di tempo prolungati e deve essere rimosso durante lunghi periodi di riposo, ad esempio quando si dorme.
- I pazienti con circolazione del sangue già compromessa nelle proprie estremità, come chi soffre di diabete o di malattia vascolare periferica devono essere molto prudenti e si consiglia loro di consultare il proprio medico prima di utilizzare il tutore. In caso di dolore, gonfiore, cambiamenti di sensazione o se le estremità mostrano segni di insufficiente flusso di sangue (diventano blu, bianche o fredde) durante l'utilizzo di questo tutore, interromperne l'uso immediatamente e consultare il proprio medico.
- Questo prodotto è stato

progettato per essere indossato direttamente sulla pelle. Non indossare mai il tutore direttamente su una ferita aperta. Controllare la caviglia e il tutore prima e dopo ogni uso. In caso di problemi legati all'uso di questo prodotto contattare il medico di fiducia.

- Patienter, hos hvem blodcirkulationen i ekstremiteterne allerede er forringet, såsom patienter med diabetes eller perifer vaskulær sygdom, skal være ekstra forsigtige og anbefales at rådføre sig med lægen, før de bruger bandagen. Hvis du oplever smerter, hævelse, følelsesændringer, eller hvis dine ekstremiteter viser tegn på utilstrækkelig blodgennemstrømning (bliver blå, hvide eller kolde), mens du bruger denne bandage, skal du straks ophøre med at anvende den og rådføre dig med din læge.
- Dette produkt er designet til at være i direkte kontakt med huden.

ELENCO DEI MATERIALI

Gomma, poliester, poliammide, elastan, cotone, poliuretano, elastomeri termoplastici a base di stirene-etilene-butilene-stirene (TPS-SEBS)

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Lavare con un ciclo delicato ad un massimo di 30oC con detergente neutro ed asciugare all'aria (non asciugare in asciugatrice). Per i prodotti con Velcro fissare il Velcro sulla cinghia prima del lavaggio per evitare di danneggiare la maglia. Lavare regolarmente per preservare la compressione del tessuto in maglia.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Nel caso la misura cada tra due opzioni indicate nel grafico delle misure, selezionare sempre la misura più piccola per una vestibilità ottimale.

- Questo prodotto è stato

- Mild ustabilitet

KONTRAINDIKATION

Må ikke anvendes af personer, for hvem kompression er kontraindiceret.

ADVARSLER

- Bandagen må ikke anvendes i længere perioder ad gangen og skal fjernes under lange perioder med hvile, f.eks. søvn.
- Patienter, hos hvem blodcirkulationen i ekstremiteterne allerede er forringet, såsom patienter med diabetes eller perifer vaskulær sygdom, skal være ekstra forsigtige og anbefales at rådføre sig med lægen, før de bruger bandagen. Hvis du oplever smerter, hævelse, følelsesændringer, eller hvis dine ekstremiteter viser tegn på utilstrækkelig blodgennemstrømning (bliver blå, hvide eller kolde), mens du bruger denne bandage, skal du straks ophøre med at anvende den og rådføre dig med din læge.
- Dette produkt er designet til at være i direkte kontakt med huden.

Gomma, poliester, poliammide, elastan, cotone, poliuretano, elastomeri termoplastici a base di stirene-etilene-butilene-stirene (TPS-SEBS)

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Lavare con un ciclo delicato ad un massimo di 30oC con detergente neutro ed asciugare all'aria (non asciugare in asciugatrice). Per i prodotti con Velcro fissare il Velcro sulla cinghia prima del lavaggio per evitare di danneggiare la maglia. Lavare regolarmente per preservare la compressione del tessuto in maglia.

SVENSKA

ANVÄNDINGSOMRÅDE

Fotledstillstånd som förbättras av kompression, t.ex.:

- Lindriga stukningar och sträckningar
- Rehabilitering av fotledsskada
- Lindrig instabilitet

KONTRAINDIKATION

Får inte användas på personer för vilka kompression är kontraindicerad.

VARNINGAR

- Ortosen bör inte användas under längre tidsperioder och ska tas av under längre perioder av vila, t.ex. när man sover.
- Patienter med redan nedsatt blodcirkulation i armar och ben, som vid diabetes eller åkommor i det periferä kärlsystemet, måste vara extra försiktiga och rekommenderas att rådgöra med läkare innan användning av ortosen. Om du upplever smärta, svullnad, känsloförändringar, eller om kroppsdelen visar tecken på otillräckligt blodflöde (blir blå, vit eller kall) vid användning av ortosen, sluta omedelbart använda den och kontakta din läkare.
- Den här produkten är avsedd att bäras direkt mot huden. Använd

MATERIALISTE

Gummi, polyester, polyamid, elastan, bomull, polyuretan, styren-etylen-butylen-styren-basert termoplastiske elastomerer (TPS-SEBS)

INSTRUKSJONER FÖR VEDLIEKHOLD

Vask på ett skånsomt program ved maks. 30 oC med ett mildt vaskemiddel og lufttork (må ikke tørkes i tørketrommel). På produkter med borrelås bør du ikke borrelåsen på streppene før vask, for å unngå skade på det strikkede materialet. Vask regelmessig for å beholde kompresjonen til det strikkede materialet.

TILPASNINGSANVISNING

Hvis du er mellom størrelser på størrelsesoversikten, skal du alltid velge den minste størrelsen for optimal passform.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ
Παθήσεις του αστραγάλου στις οποίες η συμπίεση ενδέχεται να επιδρά θετικά, όπως

- Ήπια διαστρέμματα και θλάσεις
- Αποκατάσταση τραυματισμού στον αστράγαλο
- Ήπια αστόθεια

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΗ

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από

Brug aldrig bandagen direkte på et åbent sår. Undersøg din ankel og bøjlen før og efter hver brug. Hvis der opstår problemer i forbindelse med brugen, skal du kontakte lægen.

Indeholder naturgummi-latex, som kan fremkalde allergisk reaktion.

LISTE OVER MATERIALER

Gummi, polyester, polyamid, elastan, bomull, polyurethan, styren-ethylen-butylen-styren-baserede termoplastiske elastomerer (TPS-SEBS)

VEDLIGEHOELSELSEVJEJLEDNING

Vaskes på skånsomt vaskeprogram ved maks. 30 °C med mildt vaskemiddel.

Skal lufttørre (må ikke tørretumbles). Ved produkter med velcro skal velcroen sættes fast på stropperne før vask for at undgå at beskadige det strikkede stof.

Vask produktet jævnligt for at bevare det strikkede stofs kompressionsevne.

PÅSÆTNINGSVJEJLEDNING

Hvis din størrelse ligger mellem to størrelser på størrelsesoversigten, skal du altid vælge den mindste for at opnå optimal passform.

προβληματική κυκλοφορία του αίματος στα άκρα τους, όπως άτομα με διαβήτη ή περιφερική αγγειακή νόσο, πρέπει να είναι ιδιαίτερα προσεκτικά και να συμβουλευτούν το γιατρό τους πριν από τη χρήση του νάρθηκα. Εάν αισθανθείτε πόνο, οίδημα, αλλαγές στην αίσθηση ή αν τα άκρα σας δείχνουν σημάδια ανεπαρκούς ροής του αίματος (γίνονται μπλε, λευκά ή κρύα) ενώ χρησιμοποιείτε αυτόν το νάρθηκα, διακόψτε τη χρήση του αμέσως και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.

• Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για να φοριέται απευθείας στο δέρμα. Ποτέ μην φοράτε το νάρθηκα απευθείας πάνω σε ανοικτή πληγή. Επιθεωρήστε τον αστράγαλό σας και το νάρθηκα πριν και μετά από κάθε χρήση. Αν προκύψουν τυχόν προβλήματα που σχετίζονται με τη χρήση, σκεπτικωνάστε με τον πιστοποιημένο ιατρό σας.

• Este produto foi concebido para ser utilizado diretamente sobre a pele. Nunca utilize a ortótese diretamente sobre uma ferida aberta. Inspeção o tornozelo e a ortótese antes e depois de cada utilização. Se ocorrer algum problema relacionado com a utilização, contacte o seu profissional de saúde devidamente habilitado.

• Contém látex de borracha natural que poderá provocar uma reação alérgica.

SUOMI

KÄYTTÖAIHEET

Nilkkahaigelmat, joihin kompressio voi auttaa, esimerkiksi:

- Lievät nyrjähdykset ja venähdykset
- Nilkkavamman kuntoutus
- Lievä epävakaus.

VASTA-AIHE

Ei saa käyttää henkilöille, joille kompressio on vasta-aiheista.

VAROITUKSET

- Tukea ei pidä käyttää pitkiä aikoja, ja se on suositettava pitkän lepojaksun, esimerkiksi nukkimisen, ajaksi.

• Potilaiden, joilla on jo heikentynyt verenkierto rajoissa, kuten diabeetikoiden tai

• Este produto foi concebido para ser utilizado durante longos períodos de repouso como, por exemplo, ao dormir.

• Os pacientes com circulação sanguínea já comprometida nas suas extremidades, tais como aqueles com diabetes ou doença vascular periférica, precisam de ser extremamente cuidadosos e são aconselhados a consultar o seu médico antes de utilizar a ortótese. Se sentir dor, inchaço, alterações de sensação, ou se as suas extremidades apresentarem sinais de fluxo de sangue insuficiente (se ficarem azuis, brancas ou frias) ao utilizar esta ortótese, descontinue a utilização da mesma imediatamente e consulte o seu profissional de saúde.

PUKEMINEN

Jos kokosi on kokotaulukon kahden koon välissä, valitse aina pienempi koko ihanteellisen tiukkuuden saavuttamiseksi.

HOITO-OHJEET

Pese hellävaraisella ohjelmalla enintään 30 oC:ssa, käytä mietoä puhdistusainetta ja anna kuivua illetä tuftorka (tortkumla inte).

Om produkten har kardborrand ska kardborrandet fästas på remmarna innan produkten tvättas för att undvika att fästytan skadas. Tvätta produkten regelbundet för att behålla kompressionen i det stickade materialet.

INSTRUKTIONER FÖR ANPASSNING

Om du hamnar mellan två storlekar i storlekstabellen ska du välja den mindre storleken för bästa passform.

NEDERLANDS

GEBRUIKSIJNDICATIES

Enkeleandoeningen die baat kunnen hebben bij compressie, zoals:

- Lichte verstuiking en verrekking
- Revalidatie na enkelblessures
- Lichte instabiliteit

CONTRA-INDICATIE

Mag niet worden gebruikt door personen bij wie compressie is gecontra-indiceerd.

• Περίεχει λάτεξ φυσικού καουτσούκ, που ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΛΙΚΩΝ

Καουτσούκ, πολυεστέρα, πολυαμιδίο, ελαστάνη, βαμβάκι, πολυουρεθάνη, θερμοπλαστικά ελαστομερή στρενιου-εθβυλιου-βουτυλενιου-στυρενιου (TPS-SEBS)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΟΡΤΙΔΙΑΣ
Πλένετε σε κύκλο για εισαίθητα μέγιστης θερμοκρασίας 30oC, με ήπιο απορρυπαντικό, και αφηρίνετε να στεγνώσει φυσικά (μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο). Για προϊόντα με σύστημα Velcro: ασφαλίστε το Velcro στους μόντες πριν από την πλύση, ώστε να αποφύγετε ζημιές στην πλέξη. Πλένετε τακτικά, προκειμένου να διατηρηθεί η συμπίεση του πλεκτού υφάσματος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Εάν βρίσκαστε μεταξύ δύο μεγεθών στον πίνακα μεγεθών, επιλέγετε πάντα το μικρότερο μέγεθος για βέλτιστη εφαρμογή.

brace viering of swelling optreed, en van pijnlijk van gevoel ervaart of uw ledematen tekenen vertonen van onvoldoende bloedtoevoer (blauw, wit of koud worden), stop dan onmiddellijk met het gebruik en raadpleeg uw arts.

- Dit product is ontworpen om rechtstreeks op de huid te worden aischosen. Draag de brace nooit rechtstreeks op een open wond. Controleer uw enkel en de brace voor en na elk gebruik. Als zich problemen voordoen met betrekking tot het gebruik, neem dan contact op met uw gecertificeerde zorgverlener.
- Bevat natuurlijke rubber latex dat allergische reacties kan veroorzaken.

PORTUGUÊS

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Patologias do tornozelo que poderão beneficiar dos efeitos da compressão, tais como:

- Este produto foi concebido para ser utilizado diretamente sobre a pele. Nunca utilize a ortótese diretamente sobre uma ferida aberta. Inspeção o tornozelo e a ortótese antes e depois de cada utilização. Se ocorrer algum problema relacionado com a utilização, contacte o seu profissional de saúde devidamente habilitado.

• Contém látex de borracha natural que poderá provocar uma reação alérgica.

AVISOS

- A ortótese não deve ser utilizada durante longos períodos de tempo e deve ser removida durante longos períodos de repouso como, por exemplo, ao dormir.
- Os pacientes com circulação sanguínea já comprometida nas suas extremidades, tais como aqueles com diabetes ou doença vascular periférica, precisam de ser extremamente cuidadosos e são aconselhados a consultar o seu médico antes de utilizar a ortótese. Se sentir dor, inchaço, alterações de sensação, ou se as suas extremidades apresentarem sinais de fluxo de sangue insuficiente (se ficarem azuis, brancas ou frias) ao utilizar esta ortótese, descontinue a utilização da mesma imediatamente e consulte o seu profissional de saúde.

MATERIAALIILUETTELO

Kumi, polyesteri, polyamidit, elastaani, elastaani, polyuretaani, styreeni-etyleenibutyteeni-styreeniin perustuva termoplastinen elastomeeri (TPS-SEBS)

HOITO-OHJEET

Pese hellävaraisella ohjelmalla enintään

30 oC:ssa, käytä mietoä puhdistusainetta ja anna kuivua itsenään (älä käytä uuvainurmpua). Jos tuote sisältää tarraaauhaa, kiinnitä tarraaauha ennen pesua, jotta se ei vahingoita neulosta. Pesu säännöllisesti ylläpitääksesi neuloksen kompressiota.

PUKEMINEN

Jos kokosi on kokotaulukon kahden koon välissä, valitse aina pienempi koko ihanteellisen tiukkuuden saavuttamiseksi.

POLSKI

WSKAZANIA DO STOSOWANIA

Niektóre schorzenia stawu skokowego, w których stosowanie kompresji może być korzystne:

- Łagodne skręcenia i naderwania
- Porozowa rehabilitacja stawu skokowego
- Łagodna niestabilność

PRZECIWSKAZANIA

Produktu nie wolno stosować w przypadku osób, u których kompresja jest przeciwwskazana.

MATERIALIISTE

Rubber, polyester, polyamide, elastaan, katoen, polyurethane, staal, thermoplastische elastomeren op styreen-ethyleen-butyleen-styreen-basis (TPS-SEBS)

REINIGINGSINSTRUCTIES

Wassen op een fijwasprogramma bij max. 30oC met een fijnwasmiddel. Aan de lichte latten drogen (niet drogen in de droger).

• Product is niet geschikt voor het wasen de brace voor en na elk gebruik. Als zich problemen voordoen met betrekking tot het gebruik, neem dan contact op met uw gecertificeerde zorgverlener.

• Bevat natuurlijke rubber latex dat allergische reacties kan veroorzaken.

PASINSTRUCTIES

Valt u tussen de maten in de maattabel, kies dan altijd de kleinere maat voor een optimale pasvorm.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Este produto foi concebido para ser utilizado diretamente sobre a pele. Nunca utilize a ortótese diretamente sobre uma ferida aberta. Inspeção o tornozelo e a ortótese antes e depois de cada utilização. Se ocorrer algum problema relacionado com a utilização, contacte o seu profissional de saúde devidamente habilitado.

• Contém látex de borracha natural que poderá provocar uma reação alérgica.

AVISOS

- A ortótese não deve ser utilizada durante longos períodos de tempo e deve ser removida durante longos períodos de repouso como, por exemplo, ao dormir.
- Os pacientes com circulação sanguínea já comprometida nas suas extremidades, tais como aqueles com diabetes ou doença vascular periférica, precisam de ser extremamente cuidadosos e são aconselhados a consultar o seu médico antes de utilizar a ortótese. Se sentir dor, inchaço, alterações de sensação, ou se as suas extremidades apresentarem sinais de fluxo de sangue insuficiente (se ficarem azuis, brancas ou frias) ao utilizar esta ortótese, descontinue a utilização da mesma imediatamente e consulte o seu profissional de saúde.

LISTA DE MATERIAIS

Borracha, poliéster, poliámid, elastaan, elastaan, algodão, poliuretano, elastómeros termoplásticos a base de estireno-etileno-butileno-estireno (TPS-SEBS)

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Lave a máquina num ciclo suave a uma temperatura máxima de 30 oC com detergente neutro e deixe secar ao ar (não seque à máquina). Em produtos com velcro, fixe o Velcro nas correias antes de lavar para evitar danificar a malha. Lave com regularidade para conservar a compressão da malha.

INSTRUÇÕES PARA AJUSTE

Em caso de indecisão entre tamanhos no gráfico de tamanhos, selecione sempre o tamanho mais pequeno para um ajuste ideal.

lub wystąpią oznaki niedostatecznego przepływu krwi w kończynach (zasinienie lub zbielenienie skóry, odczucie zimna), należy natychmiast zaprzestać używania produktu i zasięgnąć

